

每日廣播  
身騎白馬走三關-性平與文化  
媒體識讀教育活動  
綜觀台灣史跨世紀的族群融和

吳成偉 106.10.22

一、身騎白馬走三關

二、唐山過台灣

三、渡海悲歌

四、荷西時期

五、明鄭時期

六、清治時期

七、日治時期

八、戰後時期

九、新住民的融入

十、與時俱進

十一、瓜瓞綿綿

十二、容與融

十三、從無限角度切入看族群融合

十四、大時代的使命觀感

十五、結語

# 身騎白馬走三關

## □ 1. 千里迢迢遷徙路

- 台灣的漢人主要來自閩粵兩省。其中福建移民以漳、泉兩府最多（泉又多於漳），客家人因語言風俗自成一格，因此在清代大都將台灣的漢人移民分成漳、泉、客三大類。

## □ 2. 從中原到江南到台灣

- 臺灣自古為原住民族世居之地，並在17世紀中葉來自中國本土的漢族移民潮開始前居於主體民族地位；但隨著漢族不斷移入、持續向內陸開墾、以及與平埔族原住民通婚，漢族遂取代原住民族成為臺灣的最大民族。

# 唐山過台灣

## □ 1. 唐山過台灣，心肝結規丸

- 唐山過台灣，心肝結歸丸。過番剩一半，過台灣無底看。六死三留一回頭。
- 一個某卡贏三仙天公祖。(娶妻不易，演變為後來重聘金及童養媳的現象)
- 聽某喙，大富貴。
- 红柿若出頭，羅漢腳仔目屎流。
- 少年若無一遍戇 路邊哪有「有應公」。
- 「乞食伴羅漢」「有路無厝」「病無藥，死無蓆」「死無人哭」。

# 唐山過台灣

## □ 2. 通行證入台

- 一. 欲渡船臺灣者，先給原籍地方照單，經分巡臺廈兵備道稽查，依臺灣海防同知審驗批准，潛渡者嚴處。
- 二. 渡臺者不准攜帶妻兒家眷，業經渡臺者，亦不得招致。（此條在1732年一度廢止，後又重新發布）
- 三. 粵地屢為海盜淵藪，以積習未脫，禁其民渡臺。

# 唐山過台灣

- 其中，第二條禁令造成臺灣人口之男女比例嚴重失衡，也促成某些移民向原住民（大多為平埔族族群）婦女求婚的意願，並藉此獲得其於母系社會系統中所繼承之財產（如土地），當地亦因此產生諺語「有唐山公，無唐山媽」。
- 而第三條禁令之產生係因粵東人在中國大陸屢次幫助鄭軍對抗清軍；在施琅過世後，該禁令即告解除，但亦造成臺灣客家人在人口數上不及閩南籍者，導致其在閩粵械鬥屢屢失利，因而被迫退出平原地區，遷至丘陵地區生活，或遭同化成福佬客。

# 唐山過台灣

## □ 3. 偷渡入台

閩粵民偷渡來臺之因

- 一、清行《渡臺禁令》：欲來臺者，不顧禁令，偷渡來臺。
- 二、以閩粵為多，其因：
  1. 山多田少、人口稠密。
  2. 臺灣地廣人稀：能提供較多土地與就業機會。
  3. 離臺不遠：船隻順風航行一天一夜即達。
  4. 沿海人民多以海謀生：具犯難冒險精神，並熟悉臺灣航路。
    - 。三、「臺灣好賺食」、「臺灣錢淹腳目」：加深原鄉民眾外遷動力。

# 渡海悲歌

## □ 潦過黑水溝

- 一、「黑水溝」：臺灣海峽素有「黑水溝」之稱，船隻遇颱風或觸礁沉沒者不知凡幾。
- 二、水土不服：面對臺灣不同的自然環境，常有水土不服暴斃之例。
- 三、與原住民發生衝突而身亡者亦不少。
- 四、官吏貪殘侵逼。
- 五、意義：俗諺「勸君切莫過臺灣，臺灣恰似鬼門關。」反映出移民渡臺的艱辛與矛盾心情



# 渡海悲歌

## □ 來十死六留三一回頭

- 十個人過台灣，平均有六個人會死在風浪裡，三個人渡台成功而留下（但卻不知能否逃過原住民和熱帶傳染病這一關）。
- 一個人船才開出去不久，就會因風浪太大而回頭，由此，可以想見當初台灣先民渡海來台是何等艱辛，冒險的事。

# 渡海悲歌

## □ 有唐山公無唐山嫗

一、原因：清禁攜眷及習俗不准女人上船等

二、影響：

1. 男多女少、人口比例失衡。

2. 「有唐山公，無唐山媽」：

A. 閩粵(俗稱唐山)移民的單身男子多娶平埔族婦女為妻，繼承妻家土地，達到拓墾移民目的。

B. 為清領時期臺灣婚配關係。

3. 「羅漢腳」：

A. 定義：無法成家立業漂泊者。

B. 社會亂源：因其無家室、恆產及固定工作，易造成社會動亂及民變、械鬥的發生。

# 荷西時期

- 1. 西元1621年，顏思齊、鄭芝龍等兄弟入台。
- 1621年因不滿日本幕府統治結夥謀反失敗，率鄭芝龍及楊天生等二十六兄弟駕十三隻舡船逃抵臺灣。
- 顏思齊設寨屯墾 據諸羅縣誌記載，明天啟元年（西元一六二一年），顏思齊率眾在北港溪登陸，並設十寨屯墾，這十寨有五寨在水林鄉境內。思齊當時設置「十寨」，水林的顏厝寮為主寨所在，許多漳州人前來依附，聚落全為顏姓，因此稱為「顏厝寮」。

# 荷西時期

## □ 2. 西元1624年荷人入台。

- 荷蘭人建造的「熱蘭遮城」，又稱「奧倫治城」，是荷人在臺灣最早建立的城堡，也是臺灣地區歷史最悠久的城堡。

過去「熱蘭遮城」今「安平古堡」

- 荷蘭人又在赤崁興建商業城鎮，稱普羅民遮城。但漢人卻稱這座城為「紅毛樓」或「赤崁樓」。

荷蘭「普羅民遮城」 清朝「赤崁樓」

- 荷蘭統治臺灣 38 年。起初統治範圍在臺灣南部，之後不斷的擴張，幾乎控制整個臺灣。

荷蘭統治時期的貢獻

1. 發明新港文，他們為傳播基督教，在各地建立教堂及學校，並為原住民創造了一套羅馬拼音的文字，稱為「新港文」，用來教導原住民讀聖經。
2. 引進耕牛(黃牛)為賺取利益，從印度引進黃牛，招募漢人來臺種植稻米和甘蔗。然後，徵收漢人種的米、糖及鹿皮，賣到中國大陸及日本等地。

# 荷西時期

## ● 荷蘭統治時期的掠奪

1官租:臺灣田地為荷蘭所有，農民要繳租金給荷蘭人

2人頭稅:七歲以上的居民，不分男女，每月都需繳稅

3漁獵稅:要繳漁獵稅才能打獵

4貢納:原住民每年都必須繳貢物，如：稻穀、鹿皮等

5關稅:與台灣做買賣的中國人和日本商人，也要繳稅給荷蘭人

- 1640年代以後，台灣殖民地的行政支出不斷地暴漲，為此，荷蘭人開始新增各種稅收，加上1650年後許多農民賴以維生的甘蔗業開始衰退，漢人對於荷蘭人的統治越來越不滿，引爆了郭懷一事件。

# 荷西時期

- 3. 西元1626年西班牙人入台。
  - 西班牙統治臺灣 17 年（1626-1642）。統治範圍在北部（淡水及基隆）。
  - 西班牙統治時期所做的事
    1. 開闢基隆和淡水的交通路線
    2. 向原住民及漢人傳播天主教
    3. 1626 年在台灣東北海岸登陸，命名為“三貂角”（Santiago）

# 荷西時期

## □ 4. 西元1642年荷人逐西班牙離台。

- 1604年，荷蘭人占領澎湖，打算做為在東亞的據點，但遭到明朝將領沈有容勸離。1622年，荷蘭人派出艦隊進攻葡萄牙人佔領的澳門，戰況失利，於是轉往澎湖，建立堡壘，準備長期占領。明朝多次派兵試圖驅逐，最後，雙方達成協議，荷蘭撤出澎湖，明朝則默許荷蘭人轉進台灣。1624年，荷蘭人正式占領台灣。
- 荷蘭人占領台灣，使據有菲律賓呂宋島的西班牙人大為緊張，深恐荷蘭人會阻斷了呂宋島與日本的貿易航線。1626年，西班牙派出艦隊沿東台灣北上，繞過三貂角，進入基隆港，占領社寮島（今和平島），築「聖薩爾瓦多城」（San Salvador），在北台灣建立了據點。1628年，又佔領滬尾，築「聖多明哥城」（今紅毛城），與荷蘭人分據台灣，互相形成對峙的局面。
- 荷蘭人占領南台灣，在大員（今台南市安平區，當時還是一座小島）建造一座堅固的城堡「熱蘭遮城」，成為荷蘭人在台灣的統治中心。

# 明鄭時期

- 1. 鄭成功於1661年帶兵入台。
- 1661年（明永曆十五年正月），鄭成功在金門誓師；他親率將士25000名、戰船數百艘，自金門料羅灣出發，次月抵達澎湖，四月初二日（4月30日）抵達鹿耳門。並利用漲潮出敵不意地在鹿耳門及禾寮港登陸。以優勢兵力包圍荷軍防守薄弱的普羅民遮城，並切斷荷軍水陸交通，不久，普羅民遮城守將貓難實叮（Jacobus Valentijn）獻城投降。
- 鄭成功攻取台灣後，發現台灣本地糧食不足以供應其軍隊，於是實施屯兵制，分遣將士從事屯墾，生產糧食。
- 鄭成功初領台灣，以故鄉的名字（福建安平）將熱蘭遮城所在地，稱為「安平鎮」，而將普羅文遮城一帶，改稱「承天府」。



# 明鄭時期

- 大量增加了台灣土地的開發範圍，奠定了台灣農業發展的基礎。同時也吸引東南沿海不願服從遷界令內徙的大量漢人來台，成為開墾的重要勞動力。
- 「新營」、「下營」、「左營」、「林鳳營」，都是鄭成功當時分遣部隊屯田拓墾時所遺留至今的地名。
- 鄭成功收復台灣後廢除荷人的殖民制度。改赤嵌樓為承天府，置2縣，設安撫司于澎湖，戍以重兵，總稱台灣為東都。為紀念故土，改稱熱蘭遮城堡為安平鎮。對台灣進行整頓和建設，建政權，制法律、定官職，興學校，屯田墾荒，令數萬軍眷隨軍赴各地大肆墾荒，在台灣南部和西部的琅、彰化、雲林、新竹等地形成一大批村鎮。還派遣漢族農師向高山族人民傳播先進生產技術，促進了台灣地區的社會經濟發展。

# 明鄭時期

## □ 2. 西元1662年荷人離台，鄭成功身亡。

- 1662年（永曆十六年）6月，延平王鄭成功薨逝。黃昭、蕭拱宸等人以鄭經得罪先王不得繼位為由，於安平擁立鄭襲（鄭成功之五弟）為監國，將軍馬信、黃安不從，馬信於不久後逝世。賞勳司蔡政奉鄭成功之袞龍袍入廈門晉見世子鄭經，洪旭等人遂擁鄭經為王。
- 同年11月，鄭經命周全斌為五軍戎政，親率陳永華、馮錫範等人攻入鹿耳門。右虎衛黃安領兵進城，鄭襲會戰並殺之，勝後族押回廈門。鄭襲與曹從龍襲本則遭鄭經回廈門軟禁，不久殺襲。黃昭、蕭拱宸、張驥自縊，蔡雲而投清。

# 明鄭時期

## □ 3. 西元1664年鄭經棄廈門入台灣接延平郡王。

- 永曆十八年（1664年、清康熙三年）三月鄭經參予三藩抗清起事失敗後，失去中國大陸領土，後來台灣，又明朝永曆帝業已被弒，乃謹守藩封，廢東都，以「大東寧」稱全台灣，並以「東寧國王」自稱，但仍然使用「招討大將軍」的印信，「永曆」年號，在與清廷大臣明珠的書信中，也自稱「建國東寧」。
- 外國文書稱他為「台灣王」，東寧王國是(The Kingdom of Tungning)台灣史上漢人建立的第一個王朝。
- 在西方史書上對鄭氏王朝述說較詳，英國、日本等國家也將東寧視為一個獨立國家進行貿易往來；英國東印度公司曾與鄭氏政權簽訂通商條約，當時英國人稱鄭氏政權為「台灣王國」或「福爾摩莎王國」，英國東印度公司上書鄭經時，則稱呼其為「陛下(Your Majesty)」，鄭氏從鄭芝龍開始六十餘年間，在東亞國際舞台上，扮演極重的角色。

# 清治時期

- 臺灣清治時期是指臺灣及澎湖由清朝統治的時期，在台灣歷史上又稱作清領時期、清據時期，從1683年清廷派施琅發兵攻滅南明勢力明鄭王朝起，至1895年《馬關條約》割讓予日本為止，共212年，為台灣歷史到目前為止持續時間最長的分期。

# 清治時期

## □ 1. 西元1683年施琅將軍奉命攻台。

- 一六八三年之日施琅奉命率領二萬多名清兵。三百餘艘戰船，攻進澎湖，東寧王國將領戰死四十一名，一五五投降，戰艦一百多艘沈沒，士兵四千八百人投降，七月十九日施琅派人到東寧出示軍民髮及各項投降清單，八月十三施琅率軍進入台灣。
- 因征台有功，施琅被清廷封為「靖海侯」，並准許在澎湖大山嶼媽宮城內及台南城內樣仔林街建生祠，稱為「施將軍祠」，並賜以在台灣廣大的勳業地稱為「施侯租田園」、「施侯大租」的收納統歸清朝在台衙門代行，並保送至北京而轉交施琅世襲業主。台南縣的將軍鄉即因施琅將軍而得名。一六九六年三月施琅因病而亡。



# 清治時期

- 3. 西元1684年施琅諫請康熙皇帝將台灣納入中國版圖
  - 施琅上呈「台灣棄留疏」，反對放棄台灣（大清康熙22年12月22日）。
  - 延遲了8個月之久的台灣歸屬問題終於定案，決定將台灣納入清朝版圖（農曆四月十四日），成為福建省台灣府，下設台灣、諸羅、鳳山三縣。有人認為此時台灣並非全島都納入版圖，而僅將漢人已開發之地納入而已。
  - 清朝依施琅之議，即時公布「台灣編查流寓則例」，其內容含有嚴格規定台灣居民及漢人渡台三禁令。

# 日治時期

## □ 1. 清軍戰敗，中日簽訂馬關條約。

- 1894年朝鮮王朝發生東學黨事件，清朝應朝鮮要求下派兵進入朝鮮半島，並依照《中日天津條約》，知會日本有關行動。事件平息後，日軍拒絕撤兵，後來更突襲駐守於朝鮮的清軍。清廷被迫向日本宣戰。由於該年是甲午年，故又稱為「甲午戰爭」，其後清軍戰敗，清廷向日本求和。
- 簽下《馬關條約》後，李鴻章感慨道：「日本將成為終世之患！」李鴻章赴日談判時，日方對光緒和李鴻章之間的聯繫了如指掌，對慈禧太后、光緒皇帝救命李鴻章的賠款二萬萬兩白銀的底線也十分清楚，於是在談判中寸步不讓，最終將損失降到最低。



# 日治時期

## □ 2. 日本派樺山資紀來台任第一任總督。

- 樺山資紀被任為第一任“台灣總督”，在台北正式成立“台灣總督府”，開始對台灣進行殖民統治。作為首任總督的樺山資紀對台灣各族人民掀起的反侵略抗鬥爭極為仇視，先後請派兩個師團，到台灣作戰，死傷慘重，最後才將孤立無援的台灣抗日民眾鎮壓。
- 1896年3月31日日本政府頒布「台灣總督府條例」，4月1日台灣廢除軍政，復歸民政，同時以「關於施行於台灣之法令的法律」（即「六三法」）確立台灣總督的委任立法製，並依此設定台灣總督府評議會，5月，總督府以律令第1號公布「台灣總督府法院條例」，台灣法院分設地方法院、覆審法院、高等法院三級製，建立台灣的司法製度。

# 日治時期

## □ 3. 西元1946年日本無條件投降。

- 1945年8月15日，日本在第二次世界大戰中戰敗而宣告投降。9月2日，盟軍最高統帥麥克阿瑟發布《一般命令第一號》指示各地日軍向同盟國投降，命令中規定在中國（滿洲除外）、臺灣、越南北部等地的日軍向代表同盟國的蔣中正將軍投降，蔣中正隨後委派中國陸軍總司令何應欽將軍為其代表負責受降事宜，何應欽則委派陳儀將軍為其在臺灣受降的代表。
- 擔任降方代表的臺灣總督兼日本陸軍第10方面軍司令官安藤利吉將軍，依照《一般命令第一號》之規定於10月25日在臺北公會堂（今臺北中山堂）向受降主官陳儀投降並簽署受領文件。
- 翌年8月，臺灣省行政長官公署頒布命令，明訂10月25日為「臺灣光復節」以為紀念，「臺灣光復」一詞自此就被各界大量運用。

# 戰後時期

## □ 1. 西元1945年台灣脫離日本統治。

- 1945年8月14日，日本天皇錄音發表終戰詔書。同年8月15日，將這段錄音以廣播對外播放，史稱「玉音放送」。同盟各國紛紛接收到日本投降的訊息後，自此宣告第二次世界大戰結束。
- 同年8月29日，中華民國國民政府主席蔣中正任命時任福建省主席的陳儀為台灣省行政長官，並於9月1日於中國重慶市宣布成立「台灣省行政長官公署」與「台灣警備總部」，同時命陳儀兼任「台灣警備司令」。經過多日準備後，10月6日於台北成立「台灣省行政長官公署前進指揮所」。

# 戰後時期

- 2. 國民政府設「台灣省行政長官公署」派陳儀為行政長官。
- 二次世界大戰結束，日本無條件投降。1945年8月，蔣中正設置台灣省行政長官公署，以陳儀為長官。8月29日，蔣委任陳儀為台灣省行政長官，之後又委派兼任台灣省警備總司令部的總司令。10月24日，陳儀在美軍將領陪同下從上海飛抵台北。
- 10月25日，依照盟軍最高統帥麥克阿瑟元帥（麥帥）發布的《一般命令第一號》規定，陳儀代表接受在台日軍第10方面軍司令官安藤利吉將軍的投降，並作為盟軍中國戰區蔣介石元帥的代表，軍事接收臺灣。

# 戰後時期

## □ 3. 西元1947年發生「二二八事件」。

- 西元1947年（民國36年）2月27日當天，菸酒公賣局的官員在臺北 大稻埕查緝私煙，抓到一位正在販賣私菸的女販—林江邁，於是想把那位女販的所有私菸和賺來的錢全部沒收，在一番拉扯下，還用手槍的槍柄將女販的頭敲傷，路過的民眾看見了，都對女販打抱不平，紛紛出來抗議。官員隨手開了一槍，便射死了一位路人，引起了許多人的不滿。隔天，也就是2月28日，臺北市許多民眾已遊行示威的方式，前往官府，要求懲辦兇手，但是卻遭到機關槍的掃射，於是事情越演越烈，台灣百姓全面起來抗爭。

# 戰後時期

- 行政首長陳儀犯錯在先，竟然一面假裝和民眾的代表協商，一方面卻打電報到大陸，以「台灣有人想叛亂」這個謊言，向蔣中正先生請求派兵鎮壓。電報傳到大陸後，在3月8日當天下午，大軍登陸台灣，立刻由北到南展開大規模的整肅行動，抓的抓、殺的殺、失蹤的失蹤，死傷難以估計。
- 二二八事件是臺灣歷史上死傷極多、影響深廣的歷史事件，政治、教育和文化等層面皆受影響。由於隨後進入白色恐怖時期，民眾面臨遭政府逮捕和處刑的威脅，及連坐法與告密等影響，社會大眾對政治議題轉為疏離與冷漠，連帶讓二二八事件成為政治禁忌。

# 戰後時期

- 4. 西元1949年大陸淪陷，中華民國政府遷台。
  - 1. 動員戡亂：抗日戰爭勝利後，中共全面發動內戰明令動員戡亂（自民國三十六年至八十年）
  - 2. 大陸淪陷：民國三十八年（一九四九年）初，蔣中正總統被迫引退，局勢逆轉，共軍奪佔整個中國大陸。十二月，中央政府播遷來台。
  - 3. 台澎金馬為復興基地：民國三十九年三月，蔣中正復行總統職務，全力鞏固台、澎、金、馬等基地，進行政治、經濟、社會改革。從海南島撤退，六月韓戰爆發，美派第七艦隊巡弋台灣海峽。

# 戰後時期

## □ 5. 西元1949年台灣省實施戒嚴。

- 《臺灣省戒嚴令》，正式名稱為《臺灣省政府、臺灣省警備總司令部布告戒字第壹號》，是中華民國臺灣省政府主席兼臺灣省警備總司令陳誠於1949年5月19日頒布的戒嚴令，宣告自同年5月20日零時（中原標準時間）起在臺灣省全境實施戒嚴，至1987年由總統蔣經國宣布同年7月15日解嚴為止，共持續38年又56天。此戒嚴令頒布時的臺灣省轄區包含臺灣本島與周邊附屬島嶼、以及澎湖群島。
- 這是臺灣第二次實施戒嚴，第一次戒嚴是二二八事件發生時，由臺灣省行政長官兼警備總司令陳儀所發布。在臺灣歷史上，該戒嚴令實行的時期又被稱為「戒嚴時代」或「戒嚴時期」。



# 戰後時期

- 1. 民國三十八年五月二十日，大陸剿共軍事逆轉，共軍渡長江進向華南，台灣省政府暨台灣省警備司令部，基於國防安全需要，宣佈全省戒嚴。
- 2. 長期限制人民的言論、出版、集會、結社等自由。
- 3. 三十八年五月二十四日，立法院通過懲治叛亂罪犯條例，對擾亂治安，金融及煽動罷工，罷課、罷市者，均處以重刑。

# 戰後時期

- 6. 西元1950年蔣中正總統在台復行視事。
- 蔣介石以「中國戰區最高統帥」的個人身分，接受盟軍的委託派遣陳儀前來「代理佔領台灣」，他宣布的「復行視事」指的是他把派遣給陳儀的權限收回由他自己統治。

# 新住民的融入

## □ 1. 外籍移工。

- 外籍勞工可以包括很多人。最常見的說法，是指移動到另一個國家去尋求更好的工作的人。有循合法管道進入工作的合法外勞，亦有用偷渡或其他如觀光等名義入境不法打工的非法外勞。
- 除了工作，很多人還希望取得國籍，也就是所謂的「經濟移民」。全世界目前約有兩千五百萬名外勞。

# 新住民的融入

## □ 2. 外籍配偶政策。

- 一、經濟安全類
- 二、生活適應輔導類
- 三、醫療優生保健類
- 四、保障就業權益類
- 五、提昇教育文化類
- 六、協助子女教養類
- 七、人身安全保護類

# 新住民的融入

## □ 3. 台灣新移民生態開始。

- 新移民在台灣的人數越來越多，近30年來卻少有他們為自身權益發聲的窗口。他們大多是台灣「隱形的勞動力軍團」
- 據內政部統計，104年6月底在台灣的外國人（不含大陸人士）近78萬人，86%來自東南亞國家；持居留簽證者約69萬人，其中又以外籍勞工為大多數。而台灣的外籍勞工主要分布在新北、台北、桃園為主。而在台57萬的外籍勞工來說，最多的移工為印尼籍，其次為越南、菲律賓及泰國。

# 與時俱進

- 1. 國際視野的開展
- 2. 從農業時代進入e化社會的時代
- 3. 台灣經濟起飛所帶動的生活水平
- 4. 社區總體營造的影響與進步
- 5. 社區大學的全民教育政策的德政

# 瓜瓞綿綿

- 1. 光前裕後
- 2. 移台先人的遺蔭
- 3. 倫理道德的永續政策

# 容與融

- 1. 容能容易
- 2. 能容無異
- 3. 人、事、物，皆能容，而後方能融。



# 從無限角度切入看族群融合

- 1. 幾何圖形的應用
- 2. 維數的延伸
- 3. 克己、自助、人助
- 4. 以德載道

# 大時代的使命觀感

□ 1. 微觀與鴻觀

□ 2. 兼愛天下與獨善其身

# 結語

- 您的故鄉在哪裡？
- 您有他鄉遇故知的驚喜嗎？
- 能有異鄉為故鄉的胸襟嗎？
- 快樂的唱一首(哼一哼)橄欖樹吧！

# 橄欖樹

齊豫

作詞：三毛

作曲：李泰祥

不要問我從哪裡來 我的故鄉在遠方  
為什麼流浪 流浪遠方 流浪  
為了天空飛翔的小鳥 為了山間輕流的小溪  
為了寬闊的草原 流浪遠方 流浪  
還有還有 為了夢中的橄欖樹橄欖樹

(為了我 夢中的橄欖樹)

不要問我從哪裡來 我的故鄉在遠方  
為什麼流浪 為什麼流浪 遠方  
不要問我從哪裡來 我的故鄉在遠方  
為什麼流浪 流浪遠方 流浪



□ 感謝聆聽